

NORRHEIM

OTOMATİK SIVI SABUNLUK

Valen

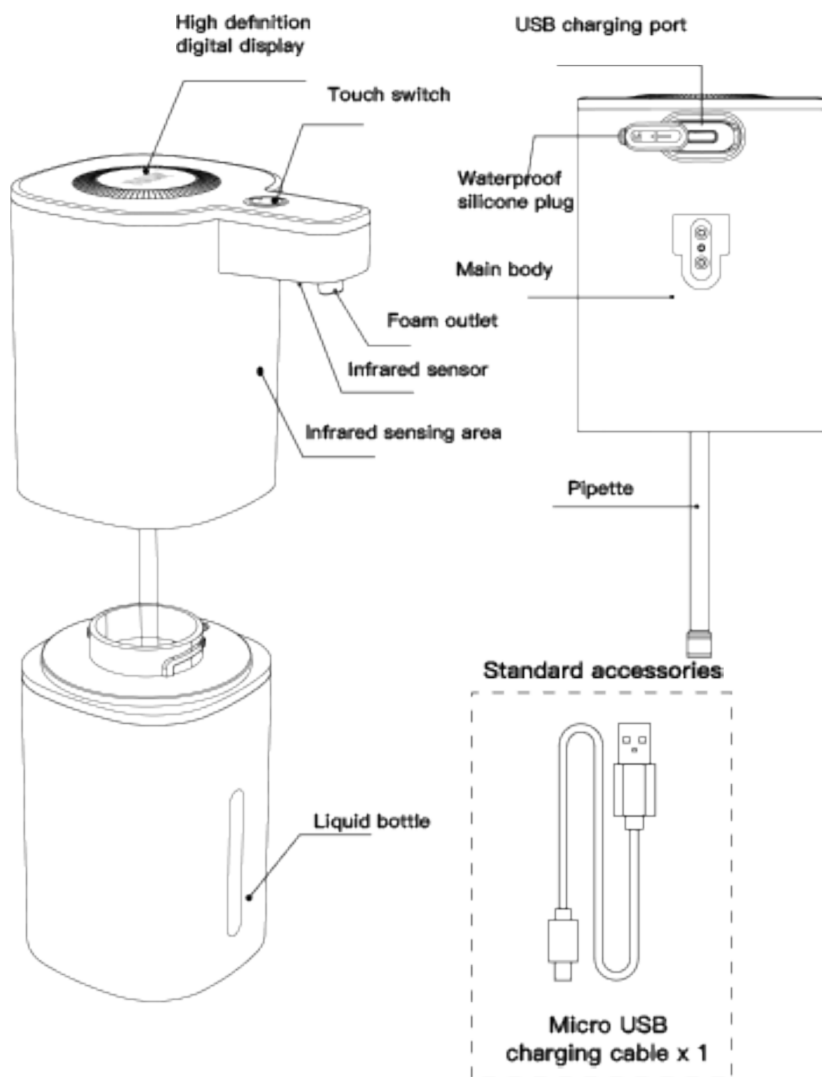


Kullanım Kılavuzu ve Garanti Belgesi

User Instruction & Warranty Card

Please read this user manual carefully before using
the product and keep it properly

Product Presentation



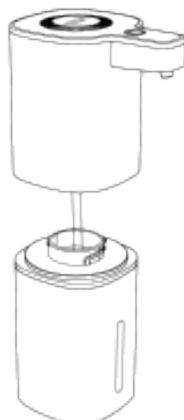
Installation

①



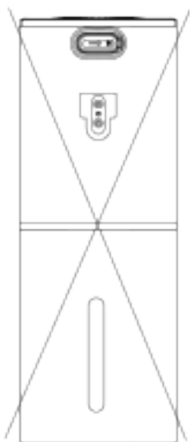
Add hand sanitizer to the liquid bottle

②



Rotate the liquid bottle clockwise into the body and tighten it

③



Incorrect installation

The transparent water level line is on the same side as the charging port

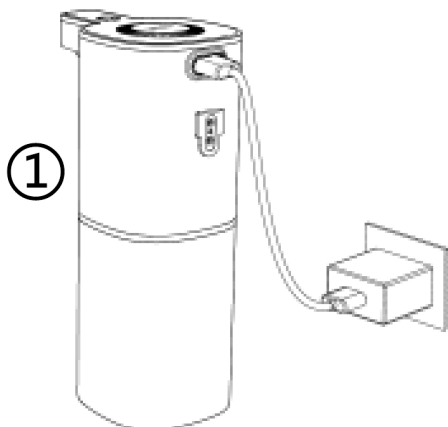
④



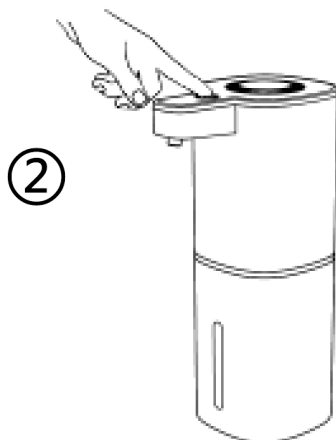
Correct installation

The transparent water level line is on the same side as the foam outlet

Usage Instructions



Charging the machine
The digital display screen shows 100%,
indicating full charge



Touch switch identification area to turn on
Touch the switch icon to select the gear and
control the liquid output



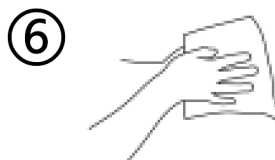
Suggest rinsing your hands wet first



Arriving at the sensing area,
You can get rich foam



Fully rub the foam



After washing with clean water,
wipe your hands dry

Product Information

Model:	Valen
Input voltage:	DC-5V
Rated power:	1.5W
Battery capacity:	1200mAh
Induction speed:	0.25s
Sensing distance:	0-60mm
Foaming time:	1s
Bottle capacity:	420 ml
Working temperature:	5°C-45°C
Waterproof rating:	IPX5
Working humidity:	0%~85%
Product N.W.:	293g (not include liquid soap)
Product G.W.:	380g (not include liquid soap)
Power on mode:	touch switch+infrared sensing
Battery type:	Rechargeable Li-ion battery

Troubleshooting

No.	fault phenomenon	cause of issue	Solution
1	Can't turn on	No power	Charge the soap dispenser
2	Indicator light is not on	Soap dispenser is not turned on	Turn on the soap dispenser correctly
3	No Foam	Pipette loose Machine clogged Improper use of liquid	Tighten the pipette Contact us Use the right liquid
4	Red light keeps flashing	There are objects blocking the sensing area	Wipe the sensor after shutdown, then, restart it

Maintenance

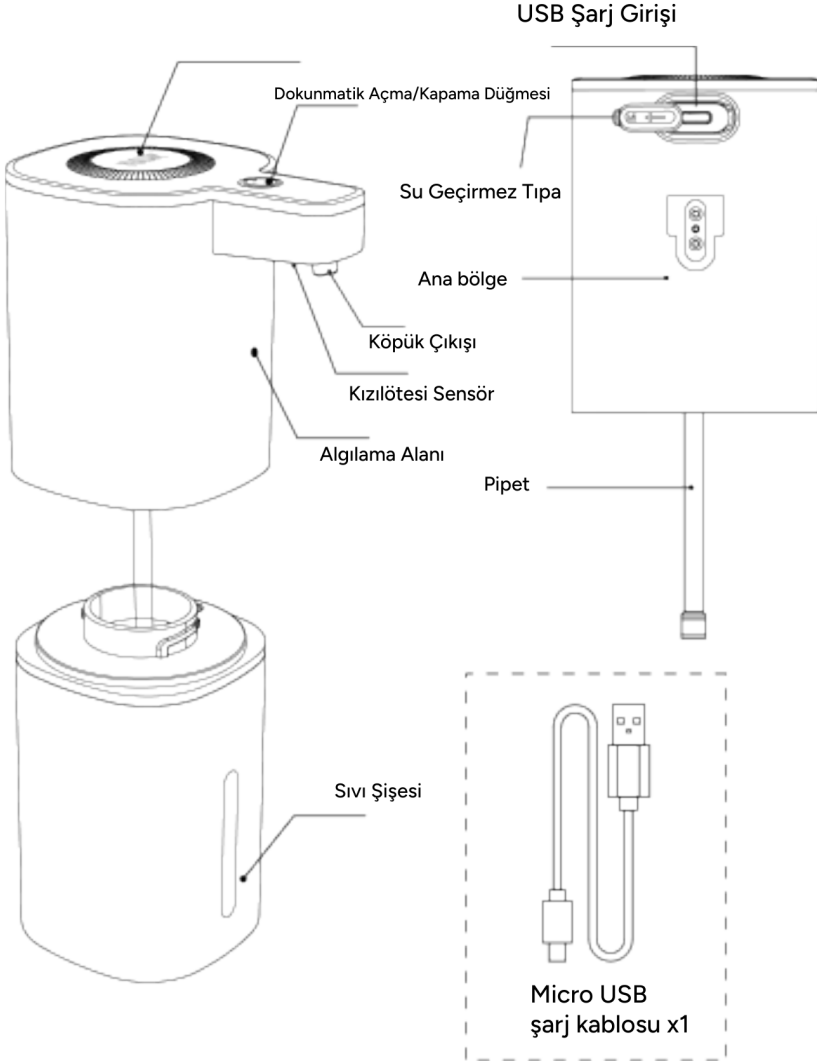
1. If cleaning is required, it is recommended to use a damp towel to gently wipe the surface of the product while it is turned off.
2. If the product is not used for a long time, please charge it every 2 months to extend the battery life.
3. Store the soap dispenser in a cool place, away from direct sunlight or heat sources.

Cautions

1. Do not immerse the product in water or rinse it directly with water to avoid short circuits.
2. Do not tilt or forcefully squeeze the bottle when installing or replacing hand sanitizer. If a small amount of liquid flows out, it is normal and can still be used normally after wiping.
3. It is forbidden to add lotion containing granular powder to avoid machine failure.
4. Do not lay the machine flat when there is liquid inside.
5. Do not block the foam outlet with hands or sundries.
6. When the sensing area is blocked by foam or other objects for 5 seconds, the blue and green light will flash alternately and continuously for 3 minutes, and then it will shut down.
7. Gently unplug the waterproof plug when charging, then use a mobile phone charger to charge the product. After charging is complete, cover the waterproof compartment in a timely manner.
8. It is strictly prohibited to use chargers that are not compatible with this device for charging, otherwise it may cause the battery to catch fire or explode.
9. Under normal use, there is no need to power down, and it will automatically standby when not working.
10. This machine has touch buttons, and if there are water droplets on the buttons, it may affect the sensitivity of the buttons. Please wipe the water clean before operation.
11. Children should use this product under the supervision of adults to avoid foam touching eyes and eating by mistake!

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve uygun şekilde saklayınız

Ürün Tanıtımı



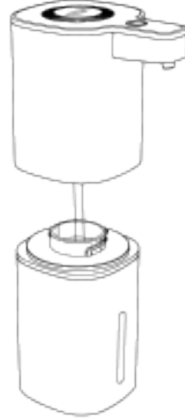
Kurulum

①



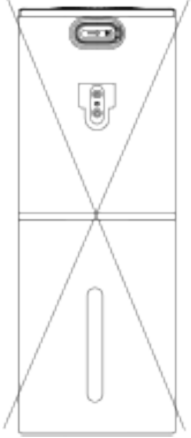
Köpük el dezenfektanını dağıtıcıya dökün.

②



Üst kapağı saat yönünün tersine çevirerek kilidini açın.

③



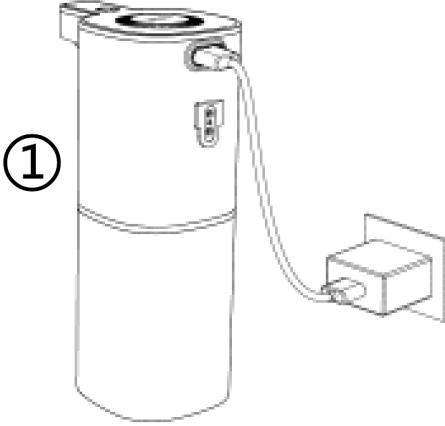
Yanlış kurulum

④

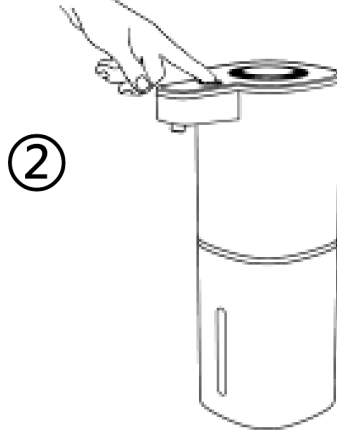


Doğru kurulum

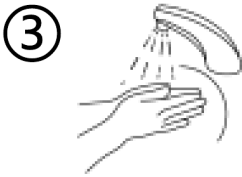
Kullanım Talimatı



① Cihazın şarj edilmesi. Dijital ekran %100'ü gösterdiğinde şarj tamamen dolmuş demektir.



② Cihazı açmak için dokunmatik anahtar alanına dokununuz. Kademeyi seçmek ve sıvı çıkışını kontrol etmek için anahtar simgesine dokununuz.



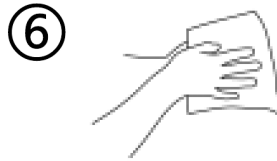
③ Ellerinizi önce yıkamanız ve nemlendirmeniz tavsiye edilir.



④ Elinizi algılama alanına uzattığınızda, zengin köpük elde edebilirsiniz.



⑤ Köpüğü iyice ovarak uygulayınız.



⑥ Ellerinizi su ile yıkadıktan sonra kurulayınız.

Ürün Bilgisi

Model : Valen

Giriş Voltajı : DC-5V

Nominal Güç : 1.5W

Pil Türü : Şarj Edilebilir Lityum-İyon Pil

Pil Kapasitesi : 1200mAh

Cihazı Açma : Güç tuşu + Kızılötesi algılama

Algılama Hızı : 0.25s

Algılama Mesafesi : 0-60mm

Köpükleme Süresi : 1s

Şişe Kapasitesi : 420ml

Ürün Net Ağırlık : 293g (Sıvı sabun dahil değildir)

Ürün Brüt Ağırlık : 380g (Sıvı sabun dahil değildir)

Çalışma Sıcaklığı : 5 derece ile 45 derece arasında

Su Geçirmezlik Seviyesi : IPX5

Çalışma Nem Aralığı : %0- %85

Sorun Giderme

No.	Arıza olgusu	Sorunun nedeni	Çözümü
1	Cihaz açılmıyor	Güç yok	Sabun Dispenserini Şarj Et
2	Gösterge ışığı yanmıyor	Sabunluk çalışmıyor / açılmıyor	Sabun Dispenserini Doğru Şekilde Aç
3	Köpük çıkmıyor	Pipet gevşemiş, Cihaz tıkanmış, Uygun olmayan sıvı kullanımı	Pipeti sıkıca takınız. Doğru sıvıyı kullanınız. Gerekirse bizimle iletişime geçiniz.
4	Kırmızı ışık sürekli yanıp sönüyorsa	Algılama alanını engelleyen cisimler olabilir	Cihazı kapattıktan sonra sensörü siliniz, ardından yeniden başlatınız.

Ürün Bakımı

1. Temizlik gerekiyorsa, ürün kapalı durumdayken yüzeyini nemli bir bezle nazikçe silmeniz önerilir.
2. Ürün uzun süre kullanılmayacaksa, pil ömrünü uzatmak için her 2 ayda bir şarj edin.
3. Sabun dispenserini serin bir yerde, doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından uzak tutun.

Dikkat Edilmesi Gerekenler

1. Kısa devreyi önlemek için ürünü suya daldırmayın ve doğrudan suyla yıkamayın.
2. Dezenfektan jel/sıvı sabunu takarken veya değiştirirken şeyi eğmeyin veya sıkmayın. Az miktarda sıvı akması normaldir, silindikten sonra hala normal şekilde kullanılabilir.
3. Granül, toz, emülsiyon vb. içeren viskoz sıvıların kullanılması veya eklenmesi kesinlikle yasaktır. Makinenin arızalanmasını önlemek için.
4. Makinede sıvı varken makineyi devirmeyin.
5. Nozulu elinizle veya nesnelerle tıkamayın.
6. Sensör bölgesi köpük veya başka nesneler tarafından 5 saniye boyunca engellenirse, mavi ve yeşil ışıklar dönüşümlü olarak 3 dakika boyunca yanıp söner ve ardından cihaz otomatik olarak kapanır.
7. Pil gücü azaldığında, zamanında şarj etmeniz gerektiğini hatırlatmak için kırmızı gösterge yanacaktır.
8. Şarj ederken lütfen su geçirmez fişi çekin ve ardından cihazı şarj etmek için mikro USB'yi kullanın. Şarj ettikten sonra, cihazın içinde nem oluşmasını önlemek için lütfen su geçirmez fişi kapatın.
9. Bu cihazla uyumlu olmayan bir şarj cihazı kullanmak kesinlikle yasaktır, aksi takdirde pil alev alabilir veya patlayabilir.
10. Normal kullanımda cihazı kapatmaya gerek yoktur, çalışmadığında otomatik olarak bekleme moduna geçer.
11. Bu cihaz dokunmatik bir düğmeye sahiptir. Düğmede su olması, düğmenin hassasiyetini etkileyebilir. Lütfen çalıştırmadan önce suyu silin.
12. Çocuklar, sıvı sabunun gözlerine sıçramasını ve yutulmasını önlemek için cihazı yetişkin gözetiminde kullanılmalıdır!

NORRHEIM

NORRHEIM WARRANTY CARD (NORRHEIM GARANTİ BELGESİ)

Model (Model)	
Date of Sale (Satış Tarihi)	
Seller (Satıcı)	
Serial Number (Seri Numarası)	

Address of the Seller (Satıcının Adresi)	
Phone of the Seller (Telefon Numarası)	

Signature of the Seller
(Satıcının İmzası)

Stamp of the Seller
(Satıcının Mührü)

KUZEYEVİ TEKNOLOJİ
İTHALAT VE İHRACAT TİC.LTD.ŞTİ.
Oruçreis Mahallesi Tekstilkent
Caddesi Tekstilkent C1 Blok No:10 AB
İç Kapı No:1047 Esenler İstanbul
Atışalanı V.D.:6011129687

To be Filled in by Service Center (Servis merkezi tarafından doldurulacaktır)

Date of Receipt (Fatura Tarihi)	Date of Receipt (Fatura Tarihi)	Date of Receipt (Fatura Tarihi)
Date of Receipt (Fatura Tarihi)	Date of Receipt (Fatura Tarihi)	Date of Receipt (Fatura Tarihi)
Special Marks (Özel İşaret)	Special Marks (Özel İşaret)	Special Marks (Özel İşaret)
A Stamp of Servicing Center (A Servis Merkezinin Mührü)	B Stamp of Servicing Center (B Servis Merkezinin Mührü)	C Stamp of Servicing Center (C Servis Merkezinin Mührü)

Warranty period set by manufacturer for all kinds of products in the European Union is 24 months from the date of purchase .

Warranty period for products in other countries can be found at <https://norrheim.com/>

Dear Customer

Thank you for purchasing NORRHEIM product. We guarantee high quality and reliable operation of NORRHEIM products, if technical requirements described in User's Manual are observed. Having purchased this NORRHEIM product Customer hereby agrees to warranty terms stated below.

Please read User's Manual carefully, check package contents and correctness of completing warranty card.

Please retain warranty card for the whole term of operation life of the product.

With the present warranty card NORRHEIM Company reserves the right to refuse free-of-charge warranty repair unless warranty terms stated below have been met by a user. All warranty terms are effective within the scope of applicable legislation which protection of customer rights.

Warranty Terms

1.The warrant is valid only at presence of sales receipt and if the warranty card has been completed correctly and it contains such details: model name , serial number (if it is foreseen by the producer),date of purchase, signature of the Buyer and stamp of the Seller.

2.Serial number (if it is foreseen by the producer) and model name of the product should correspond to those specified in the warranty card.

3.Warranty repair is carried out within warranty period specified in the warranty card by authorized service centers only (ASC).

4.The warranty is not provided in the case of:

- a)Instructions given in User's Manual are not observed;
- b)There are signs of outside interference or obvious attempt of product's repair by unauthorized service center;
- c)There are found unauthorized modifications of construction or electric circuit diagram of the product (except For cases stipulated in User's Manual);
- d)Product designed for personal (household) needs has been used for commercial use, production needs or other purposes which do not correspond to its intended application.

5.Warranty does not cover the following:

- a)Any accessories supplied with the product;
- b)Rechargeable and disposable batteries;
- c)Faults of which the purchaser was already aware at the time of purchase;

d)Mechanical damages or damages arising from improper transportation or storage:

e)Damages caused by presence of foreign objects, substances, liquids, insects inside the product:

f)Damages caused by natural calamities, fire, household factors,accidental external factors;

g)Damages caused by non-correspondence of parameters of power supply, telecommunications and cabling Networks to State standards or other external factors;

h)Damages caused by using non-standard consumables, adapters and spare parts.

6.Warranty does not cover consumables.

7.NORRHEIM company does not assume responsibility for possible damages/injuries directly or indirectly sustained By NORRHEIM products to people, domestic animals, property, if such damage/injury has been suffered as a result of non-compliance with rules or conditions of operation of the product or its installation, deliberate or incautious actions of a user or third persons.

If any problems occur during operation of the product, we strongly recommend to contact service centers authorized by manufacturer of NORRHEIM products only, contact details are listed on the website <https://norrheim.com/>

Üreticinin Avrupa Birliği'ndeki her türlü ürünü için belirlediği garanti süresi, satın alma tarihinden itibaren 24 aydır.

Diğer ülkelerdeki ürünlerin garanti süresi <https://norrheim.com/> adresinde bulunabilir.

Sayın Müşteri

NORRHEIM ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanıcı kılavuzunda açıklanan teknik gereksinimlere uyulduğu takdirde NORRHEIM ürünlerinin yüksek kaliteli ve güvenilir çalışmasını garanti ediyoruz. Bu NORRHEIM ürününü satın alan Müşteri, aşağıda belirtilen garanti koşullarını kabul eder.

Lütfen Kullanım Kılavuzunu dikkatlice okuyunuz, paket içeriğini ve garanti kartını doldurmanın doğruluğunu kontrol ediniz. Lütfen ürünün kullanım ömrü boyunca garanti kartını saklayın.

Mevcut garanti kartı ile NORRHEIM Şirketi, ürününün kusursuz olduğunu ve garanti onarım süresi boyunca uzatılan garanti süresi içerisinde ücretsiz onarım veya hatalı parçaların değiştirilmesini sağlamakla yükümlü olduğunu teyit eder. NORRHEIM Şirketi, aşağıda belirtilen garanti

koşulları kullanıcı tarafından karşılanmadığı sürece, ücretsiz garanti onarımını reddetme hakkını saklı tutar. Tüm garanti koşulları, tüketici haklarının korunmasını güvence altına alan ilgili mevzuat kapsamında geçerlidir.

Garanti Şartları

1. Garanti, yalnızca satış fişinin ibrazında ve garanti kartının doğru şekilde doldurulması ve aşağıdaki ayrıntıları içermesi durumunda geçerlidir: model adı, seri numarası (üretici tarafından öngörülmüşse), satın alma tarihi, Alıcının imzası ve Satıcının damgası.

2. Ürünün seri numarası (üretici tarafından öngörülmüşse) ve model adı garanti belgesinde belirtilenlerle aynı olmalıdır.

3. Garanti onarımı, garanti kartında belirtilen garanti süresi içerisinde yalnızca yetkili servis merkezleri (ASC) tarafından gerçekleştirilir.

4. Aşağıdaki durumlarda garanti sağlanmaz:

a) Kullanım Kılavuzunda verilen talimatlara uyulmaması;

b) Dışarıdan müdahale olduğuna veya ürünün yetkisiz servis merkezi tarafından açıkça onarılmaya çalışıldığına dair işaretler varsa;

c) Ürünün yapısında veya elektrik devre şemasında yetkisiz değişikliklerin bulunması (Kullanım Kılavuzunda belirtilen durumlar hariç);

d) Kişisel (ev) ihtiyaçlar için tasarlanan ürünün ticari kullanım, üretim ihtiyaçları veya amaçlanan uygulamaya uymayan başka amaçlar için kullanılmış olması.

5. Garanti aşağıdakileri kapsamaz:

a) Ürünle birlikte verilen aksesuarlar;

b) Şarj edilebilir ve tek kullanımlık piller;

c) Alıcının satın alma sırasında zaten farkında olduğu kusurlar;

d) Uygunsuz taşıma veya depolamadan kaynaklanan mekanik hasarlar veya hasarlar;

e) Ürün içerisinde yabancı madde, madde, sıvı, böcek bulunmasından kaynaklanan hasarlar;

f) Doğal afetler, yangın, evsel faktörler, kazara oluşan dış etkenlerden kaynaklanan hasarlar;

g) Güç kaynağı, telekomünikasyon ve kablo ağları parametrelerinin Devlet standartlarına veya diğer dış faktörlere uymamasından kaynaklanan hasarlar;

h) Standart dışı sarf malzemeleri, adaptörler ve yedek parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar.

6. Garanti tüketim malzemelerini kapsamaz.

7. NORRHEIM Şirketi, NORRHEIM ürünlerinin doğrudan veya dolaylı olarak insanlara, evcil hayvanlara, mallara verebileceği olası zarar/yaralanmalardan, söz konusu zararın/yaralanmanın ürünün çalışma

kurallarına, koşullarına uyulmamasından, ürünün veya kurulumunun, kullanıcının veya üçüncü şahısların kasıtlı veya dikkatsiz eylemleri kaynaklanması halinde sorumluluk kabul etmez.

Ürünün kullanımı sırasında herhangi bir sorun meydana gelirse, yalnızca NORRHEIM ürününün üreticisi tarafından yetkilendirilmiş servis merkezleriyle iletişime geçmenizi önemle tavsiye ederiz, iletişim bilgileri <https://norrheim.com/> sitesinde listelenmiştir.